

服務焦點 SERVICE FOCUS 14.9

慶祝中華人民共和國成立75周年 「華菁盃2024」中學校際羽毛球比賽 Celebrating the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China: "Hua Qing Cup 2024" Joint-Secondary School Badminton Competition

比賽由華潤隆地聯合本院舉辦，讓本院屬下18所中學的學生透過羽毛球比賽與運動員交流，了解國家在體育上的成就。

經過連番競賽，東華三院伍若瑜夫人紀念中學的學生勇奪團體組別冠軍。

The Competition was jointly organised by TWGHs and China Resources Longdation ("CR Longdation"). Students from 18 TWGHs secondary schools could interact with athletes, and learn more about China's achievements in sports. After rounds of competition, students of TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College won the Grand Prize of the Group Category.



中國香港體育協會暨奧林匹克委員會副會長余國樑BBS, MH太平紳士（左六）、華潤隆地物管平臺總經理兼華潤物業有限公司總經理黎婉貞女士（右六）、本院鄧明慧主席（左五）、董事局成員與華潤隆地代表等一眾嘉賓出席比賽的頒獎典禮。Mr. YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP (left 6), Vice-President of the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China, Ms. Annie LAI (right 6), General Manager of China Resources Property Limited, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 5), Chairman of TWGHs, the Board Members of TWGHs, and representatives of CR Longdation attended the Award Ceremony of the Competition.

香港女子羽毛球名將葉嫻延小姐進行示範表演賽。
Miss YIP Pui Yin, the Hong Kong famous female badminton player performed a game.



服務焦點 SERVICE FOCUS 17.9

慶祝中華人民共和國成立75周年暨 香港特別行政區成立27周年 — 中秋佳節贈福袋 Distribution of Blessing Bags in Mid-Autumn Festival — In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China and the 27th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region

本院特別準備了貼上慶祝國慶標誌的愛心福袋，由鄧明慧主席（中）及行政總監蘇祐安先生（右）在東華三院文武廟及油麻地天后廟向區內長者及傷健人士合共送上3,000份福袋，一同慶祝中秋佳節及祖國成立75周年。

In celebration of the events, the Group prepared blessing bags adorned with a National Day logo. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (centre), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive, distributed a total of 3,000 blessing bags to the elderly and disabled people at TWGHs Man Mo Temple and Tin Hau Temple, Yaumatei, to celebrate the Mid-Autumn Festival and the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China.



籌募活動 FUND RAISING 16.9

慶祝中華人民共和國成立75周年 — 信善中秋慈善盆菜宴 Shun Shin Mid-Autumn Festival Charity "Poon Choi" Feast — In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

本院再次與信善紫關玄觀和信善恩惠慈善基金（信善）合辦慈善盆菜宴。活動於香港專業教育學院（沙田）舉行，筵開56席，宴請超過450位來自本院12個長者中心及綜合服務中心的服務使用者參加，共迎佳節。

In celebration of the event, a Charity "Poon Choi" Feast was jointly organised again by Shun Shin Chee Kit Yin Koon and Shun Shin Kindness Foundation (Shun Shin) and the Group at Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin). Around 450 service users from 12 TWGHs elderly centres and integrated centres were served at 56 banquet tables.



沙田區區議員林小文女士（後排左三）及梁家輝先生MH（後排右二）、本院鄧明慧主席（後排右四）、信善主席陳觀威先生（後排左四）、香港專業教育學院（沙田）院長何潔宜女士（後排右三）及李曠怡副主席（後排左一）向長者派發「敬老利是」。
Ms. LAM Siu Man (back row, left 3), Mr. LEUNG Ka Fai, MH (back row, right 2), District Council Members of Sha Tin District Council, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (back row, right 4), the Chairman, Mr. CHAN Koon Wai (back row, left 4), Chairman of Shun Shin, Ms. HO Kit Yee, Hidi (back row, right 3), Principal of IVE (Shatin), and Mr. Jason Joseph LEE, Vice Chairman (back row, left 1), distributed "Lai See" to the elderly participants.



籌募活動 FUND RAISING 30.8

董事局與信善紫關玄觀（信善）交流會面 The Board of Directors Met with Shun Shin Chee Kit Yin Koon (Shun Shin)

董事局與長期善長—信善董事局會面，交流行善心得，並感謝信善對本院一直以來的支持。

The Board of Directors exchanged views on charitable works with Shun Shin's Board of Directors and expressed our gratitude to Shun Shin for its continuous support.



本院鄧明慧主席（前排中）、多位副主席及行政總監蘇祐安先生（第二排左一）與信善董事局成員交流會面。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, centre), the Chairman, our Vice-Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (second row, left 1), Chief Executive, exchanged views with the members of the Board of Directors of Shun Shin.